



Quick Start Guide

Thermal Imaging Monocular

AXION F

English

Français

Deutsch

Español

Italiano

Русский



EN Install the Stream Vision 2 application to download files, update firmware, control the device by remote control and broadcast images from your device to a smartphone or a tablet via WiFi.

Detailed instructions are available at:
www.pulsar-vision.com

FR Installez l'application Stream Vision 2 pour télécharger vos fichiers, mettre à jour le logiciel, contrôler l'appareil à distance et diffuser des images depuis votre appareil vers un smartphone ou une tablette via Wi-Fi.

Des instructions détaillées sont disponibles sur
www.pulsar-vision.com

DE Installieren Sie die Stream Vision 2-Anwendung, um Dateien herunterzuladen, Firmware zu aktualisieren, das Gerät fernzusteuern und Bilder von Ihrem Gerät über Wi-Fi auf ein Smartphone oder ein Tablet zu übertragen.

Eine ausführliche Anleitung finden Sie unter
www.pulsar-vision.com

ES Instale la aplicación Stream Vision 2 para descargar archivos, actualizar el firmware, controlar a distancia el dispositivo y transmitir las imágenes de su dispositivo a un smartphone, o una almohadilla a través de Wi-Fi.

Las instrucciones detalladas están disponibles en
www.pulsar-vision.com

IT Installate l'applicazione Stream Vision 2 per scaricare file, aggiornare il firmware, controllare da remoto il dispositivo e trasmettere immagini da esso al vostro smartphone o tablet tramite Wi-Fi.

Istruzioni dettagliate sono disponibili su
www.pulsar-vision.com

RU Для скачивания файлов, обновления ПО, дистанционного управления прибором и трансляции изображения с Вашего прибора на смартфон или планшет посредством Wi-Fi установите приложение Stream Vision 2.

Подробные инструкции в Интернете:
www.pulsar-vision.com



EN **Attention!** Axion thermal imaging monoculars require a license if exported outside your country.
Electromagnetic compliance. This product complies with EU Standard EN 55032:2015, Class A.
Warning! Operation of this equipment in a residential environment could cause radio interference.
This product is subject to change in line with improvements to its design.
The device repair is possible within 5 years. The current version of the Quick Start Guide can be found on the website www.pulsar-vision.com.

FR **Attention!** Les imageurs thermiques Axion nécessitent l'obtention d'une licence s'ils sont exportés hors de votre pays.
Compatibilité électromagnétique. Ce produit est conforme aux exigences de la norme européenne EN 55032: 2015, classe A.
Attention! L'utilisation de ce produit dans une zone résidentielle peut provoquer des interférences radio.
La configuration peut être modifiée afin d'améliorer l'utilisation de l'appareil.
La période de maintenance de l'appareil est de cinq ans.
Vous trouverez la version actuelle du Guide de Démarrage Rapide à l'adresse www.pulsar-vision.com

DE **Achtung!** Wärmebildgeräte Axion erfordern eine Lizenz, wenn sie über die Grenzen Ihres Landes exportiert werden.
Elektromagnetische Verträglichkeit. Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Europäischen Norm EN 55032:2015, Klasse A.
Achtung! Der Betrieb dieses Produktes in Wohngebieten kann Funkstörungen verursachen.
Änderungen im Design zwecks höherer Gebrauchseigenschaften des Produktes vorbehalten.
Die Reparatur des Gerätes ist innerhalb von 5 Jahren möglich.
Die aktuelle Version der Kurzanleitung ist auf der Website www.pulsar-vision.com zu finden.

ES **¡Atención!** Los dispositivos de imagen térmica Axion requieren una licencia si se exportan fuera de su país de usted.
Compatibilidad electromagnética. Este producto cumple con los requisitos de la norma europea EN 55032:2015, Clase A.
¡Advertencia! El uso de este producto en la zona residencial puede provocar la interferencia de radiofrecuencia.
El diseño de este producto está sujeto a modificaciones con el fin de mejorar sus características de uso.
El plazo de reparación posible del dispositivo es de cinco años.
La versión actual de la guía de inicio rápido se encuentra en el sitio web www.pulsar-vision.com.

IT **Attenzione!** I visori termici Axion necessitano di un certificato nel caso in cui vengano esportati.
Compatibilità elettromagnetica. Questo prodotto è conforme ai requisiti della norma europea EN 55032:2015, Classe A.
Attenzione! L'uso di questo prodotto in un'area residenziale può causare dei radiodisturbi.
Per migliorare le proprietà del prodotto nella sua costruzione possono essere apportate delle modifiche.
Il periodo di un'eventuale riparazione del dispositivo è di 5 anni.
La versione attuale della guida di avvio rapido è disponibile sul sito www.pulsar-vision.com

RU **Внимание!** Тепловизоры Axion требуют лицензии, если они экспортируются за пределы Вашей страны.
Электромагнитная совместимость. Данный продукт соответствует требованиям европейского стандарта EN 55032:2015, Класс А.
Внимание: эксплуатация данного продукта в жилой зоне может создавать радиопомехи.
Для улучшения потребительских свойств изделия в его конструкцию могут вноситься усовершенствования.
Срок возможного ремонта прибора составляет 5 лет. Актуальную версию краткой инструкции по эксплуатации Вы можете найти на сайте www.pulsar-vision.com





v.1221 dex



AXION F

Thermal Imaging Monocular

Quick Start Guide	8-13	English
Guide de Démarrage Rapide	14-19	Français
Kurzanleitung	20-25	Deutsch
Guía de inicio rápido	26-31	Español
Guida di avvio rapido	32-37	Italiano
Краткая инструкция по эксплуатации	38-43	Русский



Description

Axion F thermal imaging monoculars are designed for use both at night-time and during the day and provide exceptional image quality even in adverse weather conditions (fog, smog, rain) and beyond obstacles like branches, tall grass, dense foliage, etc. known to hinder target detection.

Axion F thermal imagers are designed for various applications including hunting, observation, security, terrain orientation, search and rescue operations, etc.

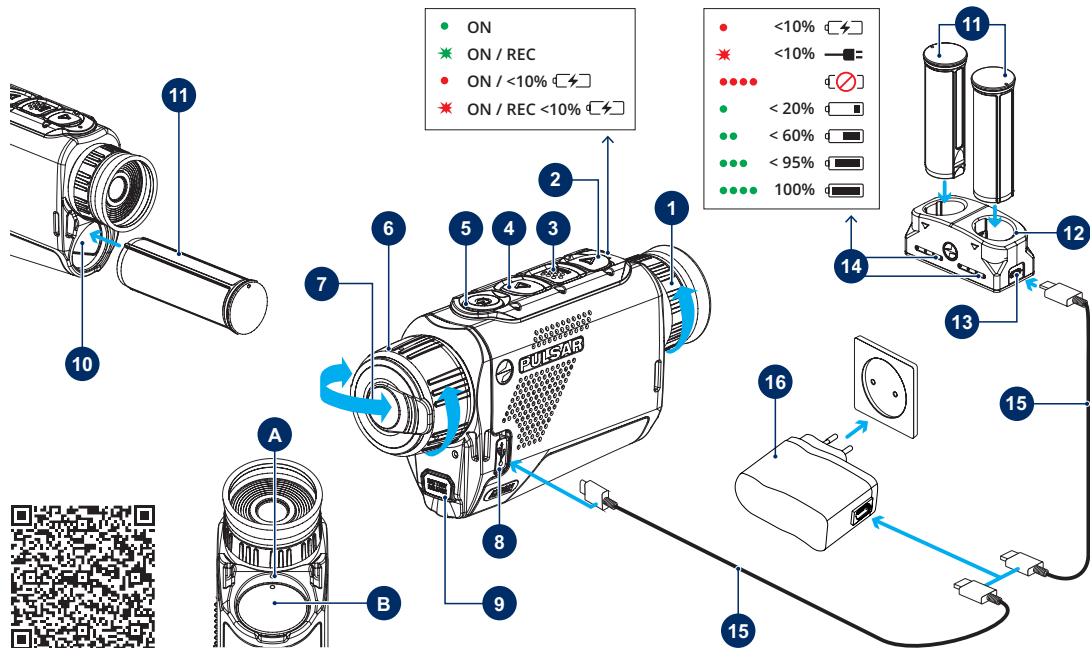
Package Contents

- **Axion F** thermal imager
- APS3 rechargeable battery
- Power adapter
- USB cable
- Case
- Hand strap
- Quick start guide
- Lens cloth
- Warranty card

Components and Controls

1. Eyepiece diopter adjustment ring
2. DOWN/REC button
3. MENU button
4. UP/ZOOM button
5. ON/OFF/Calibration button
6. Lens focus ring
7. Lens cap
8. MicroUSB connector
9. Battery release button
10. Battery compartment
11. APS3 battery
12. APS battery charger (Available separately)
13. Micro USB Type-B port of the APS charger
14. LED indicator of the APS charger
15. USB cable
16. Power adapter

The Detailed User's Manual is available through a QR code
→



Getting Started

- Before first use, the battery (11) should be charged according to the diagram in the figure.
- Insert the battery (11) into the assigned slot on the device's casing (10), aligning the images to form a 'dot' on the device (A) and the battery (B). When properly installed, the battery is locked into the slot with a special clip.
- Remove the lens cover (7). Secure the cover to the strap using the magnet built into the cover.
- Turn the device on with a short press of the **ON/OFF** button (5).
- Adjust the resolution of the icons on the display by rotating the diopter adjustment ring on the eyepiece (1).
- To focus on the object under observation, rotate the lens focus ring (6).
- Select the desired calibration mode in the main menu: Manual (M), Semi-automatic (SA) or Automatic (A).
- Calibrate the image with a short press of the **ON/OFF** button (5) (where calibration mode SA or M has been selected). Close the lens cap before manual calibration.
- Select the required amplification level ("Normal", "High", "Ultra") by briefly pressing the **UP** button (4).
- Activate the quick menu by briefly pressing the **MENU** button (3) to adjust the brightness, contrast and smooth digital zoom of the display.

- Turn the device off with a long press of the **ON/OFF** button (5).

Button Operation

(5) ON/OFF button

Device is off: Power on the device: short press of the **ON/OFF** button (5).

Device is on: Power off the device: long press of the **ON/OFF** button (5) for longer than 3 seconds.

Turn display off: long press of the **ON/OFF** button (5) for less than 3 seconds.

Turn display on: short press of the **ON/OFF** button (5).

Microbolometer calibration: short press of the **ON/OFF** button (5).

(2) DOWN/REC button

Device is in Video mode: Start /pause/resume video recording: short press of the **DOWN/REC** button (2).

Device is in Video mode: Stop video recording: long press of the **DOWN/REC** button (2).

Device is in Video mode:	Switch to Photo mode: long press of the DOWN/REC button (2).
Device is in Photo mode:	Capture a photo: short press of the DOWN/REC button (2).
	Switch to Video mode: long press of the DOWN/REC button (2).
In Quick Menu:	Decrease value: short press of the DOWN/REC button (2).
In Main Menu:	Menu navigation down/left: short press of the DOWN/REC button (2).
(3) MENU button	
Device is on:	Enter Quick Menu: short press of the MENU button (3).
	Enter Main Menu: long press of the MENU button (3).
In Quick Menu:	Navigation upwards: short press of the MENU button (3).
	Exit Quick Menu: long press of the MENU button (3).
In Main Menu:	Confirm selection: short press of the MENU button (3).

In Main Menu:	Exit submenu without confirming selection: long press of the MENU button (3).
In Main Menu:	Exit Main Menu: long press of the MENU button (3).
(4) UP/ZOOM button	
Device is on:	Switching amplification levels: short press of the UP/ZOOM button (4).
	Control discrete digital zoom: long press of the UP/ZOOM button (4).
In Quick Menu:	Increase value: short press of the UP/ZOOM button (4).
In Main Menu:	Menu navigation up/right: short press of the UP/ZOOM button (4).

Specifications

Model	XM30F
SKU	77473
Microbolometer	320x240 px @ 12 μm, 50 Hz
Optical specifications	
Lens, mm	F30 / 1.2
Magnification, x	3-12
Field of view (HxV), °	7.8x5.9
Detection distance (Object of "deer" type), m/y	1300 / 1422
Display	
Type / Resolution, px	AMOLED / 640x400
Operating Features	
Battery Type / Capacity	Li-Ion Battery Pack APS 3 / 3200 mAh
External Power Supply	
Max. Battery Operating Time at t = 22 °C, h*	7
Degree of Protection, IP code (IEC60529)	IPX7

Model	XM30F
SKU	77473
Operating Temperature, °C / °F	-25 – +40 / -13 – +104
Dimensions, mm / inch	144x40x69 / 5.67x1.46x2.72
Weight (without Battery), kg/oz	0.25 / 8.82

* Actual battery life may vary depending on the use of Wi-Fi and the built-in video recorder.

Description

Les monoculaires d'imagerie thermique **Axion F** sont conçus pour être utilisés le jour comme la nuit dans des conditions météorologiques difficiles (brouillard, smog, pluie) ainsi qu'en présence d'obstacles rendant difficile la détection d'une cible (branches, herbes hautes, broussailles, etc.).

Les monoculaires **Axion F** peuvent être utilisés pour la chasse nocturne, l'observation et l'orientation au sol, les opérations de sauvetage.

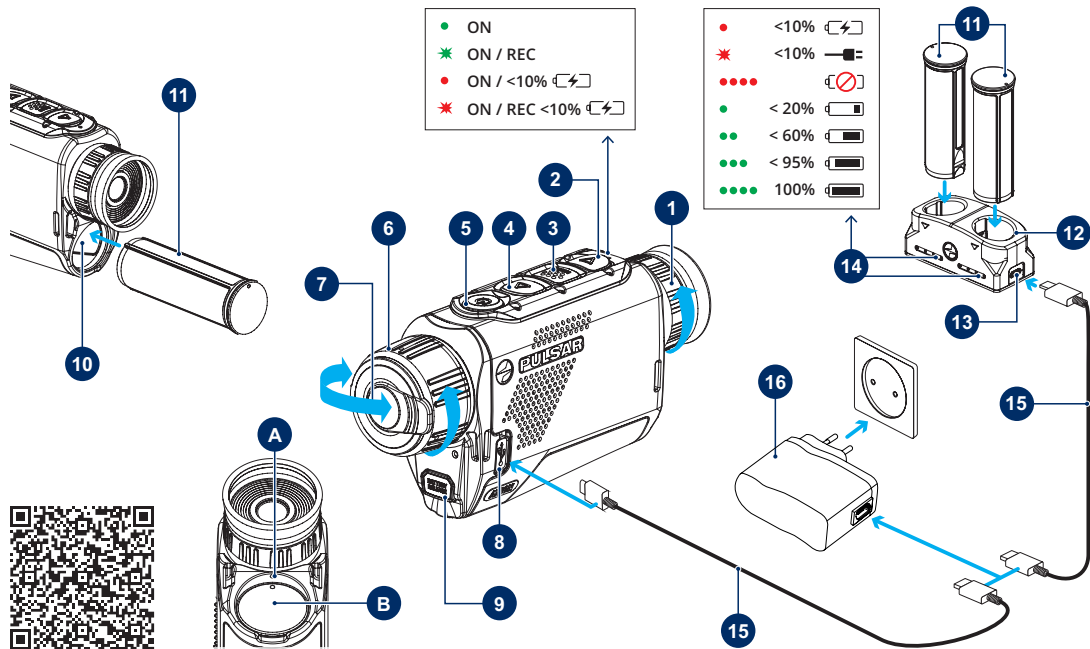
Lot de livraison

- Imageur thermique **Axion F**
- Batterie rechargeable APS3
- Chargeur secteur
- Câble USB
- Caisse
- Dragonne
- Guide de Démarrage Rapide
- Chiffon pour nettoyer l'optique
- Carte de garantie

Éléments et commandes de l'appareil

1. Bague de réglage de dioptrie d'oculaire
2. Bouton DOWN/REC (EN BAS/ENREGISTREMENT)
3. Bouton MENU
4. Bouton UP (EN HAUT)/ZOOM
5. Bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)/Calibration
6. Bague de mise au point de l'objectif
7. Couvercle de lentille
8. Connecteur MicroUSB
9. Bouton de déverrouillage de batterie
10. Compartiment batterie
11. Batterie APS3
12. Chargeur de batterie APS (Disponible séparément)
13. Connecteur Micro USB Type-B du chargeur
14. L'indication de la diode LED du chargeur
15. Câble USB
16. Chargeur secteur

Le Manuel utilisateur détaillé est disponible grâce à ce QR code →



Mise en route

- Avant la première utilisation, la batterie **(11)** doit être chargée selon le schéma de la figure.
- Insérez la batterie **(11)** dans l'emplacement attribué sur le boîtier de l'instrument **(10)**, en alignant les images pour former un «point» sur l'instrument (A) et la batterie (B). Lorsqu'elle est bien installée, la batterie se verrouille dans l'emplacement à l'aide d'un clip spécial.
- Enlevez le capuchon d'objectif. Fixez le capuchon à la sangle à l'aide d'un aimant intégré dans le capuchon.
- Allumez l'appareil en pressant brièvement le bouton **ON/OFF (5)**.
- Réglez la résolution des icônes sur l'écran en tournant la bague de réglage dioptrique de l'oculaire **(1)**.
- Tournez la bague de mise au point de l'objectif **(6)** pour mettre au point l'objet observé.
- Sélectionnez le mode de calibration voulu dans le menu principal : manuel (M), semi-automatique (SA) ou automatique (A).
- Calibrez l'image en appuyant rapidement sur le bouton **ON/OFF (5)** (lorsque le mode de calibration SA ou M a été sélectionné). Fermez le couvercle de lentille avant la calibration manuelle.
- Sélectionnez le niveau d'amplification requis («Normal», «Élevé», «Ultra») en appuyant brièvement sur le bouton **UP (4)**.

- Activez le menu rapide en pressant brièvement le bouton **MENU (3)** pour régler la luminosité et le contraste de l'écran.
- Une fois l'exploitation est terminée, éteignez l'appareil en appuyant longuement le bouton **ON/OFF (5)**.

Fonctions des boutons

(5) Bouton ON/OFF

L'appareil est éteint: Allumage de l'appareil: appuyez brièvement sur le bouton **ON/OFF (5)**.

L'appareil est allumé: Extinction de l'appareil: appuyez longuement sur le bouton **ON/OFF (5)** pendant plus de 3 secondes

Éteindre l'écran: appuyez longuement sur le bouton **ON/OFF (5)** pendant moins de 3 secondes.

Allumer l'écran: appuyez brièvement sur le bouton **ON/OFF (5)**.

Calibration du microbolomètre: appuyez brièvement sur le bouton **ON/OFF (5)**.

(2) Bouton DOWN/REC

Mode «Vidéo»:	Démarrer/suspendre/reprendre l'enregistrement vidéo: appuyez brièvement sur le bouton DOWN/REC (2) . Arrêter l'enregistrement vidéo: appuyez longuement sur le bouton DOWN/REC (2) . Passer en mode «Photo»: appuyez longuement sur le bouton DOWN/REC (2) .
Mode «Photo»:	Prendre une photo: appuyez brièvement sur le bouton DOWN/REC (2) .
Mode «Photo»:	Passer en mode «Vidéo»: appuyez longuement sur le bouton DOWN/REC (2) .
Menu rapide:	Décrémenter le paramètre: appuyez brièvement sur le bouton DOWN/REC (2) .
Menu principal:	Navigation en bas/à gauche: appuyez brièvement sur le bouton DOWN/REC (2) .

(3) Bouton MENU

L'appareil est allumé:	Entrer le menu rapide: appuyez brièvement sur le bouton MENU (3) . Entrer le menu principal: appuyez longuement sur le bouton MENU (3) .
-------------------------------	---

Menu rapide: Navigation en haut: appuyez brièvement sur le bouton **MENU (3)**.

Quitter le menu rapide: appuyez longuement sur le bouton **MENU (3)**.

Menu principal: Confirmer la sélection: appuyez brièvement sur le bouton **MENU (3)**.

Quitter le sous-menu sans confirmer la sélection: appuyez longuement sur le bouton **MENU (3)**.

Quitter le menu principal: appuyez longuement sur le bouton **MENU (3)**.

(4) Bouton UP/ZOOM

L'appareil est allumé: Changement du niveau d'amplification: appuyez brièvement sur le bouton **UP/ZOOM (4)**.

Changer la valeur du zoom discret: appuyez longuement sur le bouton **UP/ZOOM (4)**.

Menu rapide: Incrémenter le paramètre: appuyez brièvement sur le bouton **UP/ZOOM (4)**.

Menu principal: Navigation en haut/à droite: appuyez brièvement sur le bouton **UP/ZOOM (4)**.

Spécifications techniques

Modèle	XM30F
SKU	77473
Microbolomètre	320x240 px @ 12 µm, 50 Hz
Spécifications optiques	
Lentille, mm	F30 / 1,2
Grossissement, x	3-12
Champ de vision (HxV), degré	7,8x5,9
Distance de détection (Objet de type «cerf»), m	1300
L'écran	
Type / Résolution, pixels	AMOLED / 640x400
Caractéristiques de fonctionnement	
Type / Capacité de batterie	Li-Ion Battery Pack APS 3 / 3200 mAh
Alimentation externe	
Autonomie maximale de la batterie à T = 22°C, h*	7
Degré de protection, code IP (IEC60529)	IPX7

Modèle	XM30F
SKU	77473
Température de fonctionnement, °C	-25 – +40
Dimensions, mm	144x40x69
Poids (sans batterie), kg	0,25

* L'autonomie réelle de la batterie varie selon l'utilisation du Wi-Fi et de l'enregistreur vidéo intégré.



Beschreibung

Wärmebildmonokulare **Axion F** sind für den Einsatz sowohl in der Nacht, als auch am Tag bei schwierigen Wetterverhältnissen (Nebel, Smog, Regen) entwickelt, sowie für Umgebungen mit Hindernissen, welche die Erkennung eines Ziels erschweren (Äste/Zweige, hohes Gras, dichte Sträucher usw.).

Axion F Monokulare können zur Nachtjagd, Beobachtung und Geländeorientierung, zu Rettungsaktionen verwendet werden.

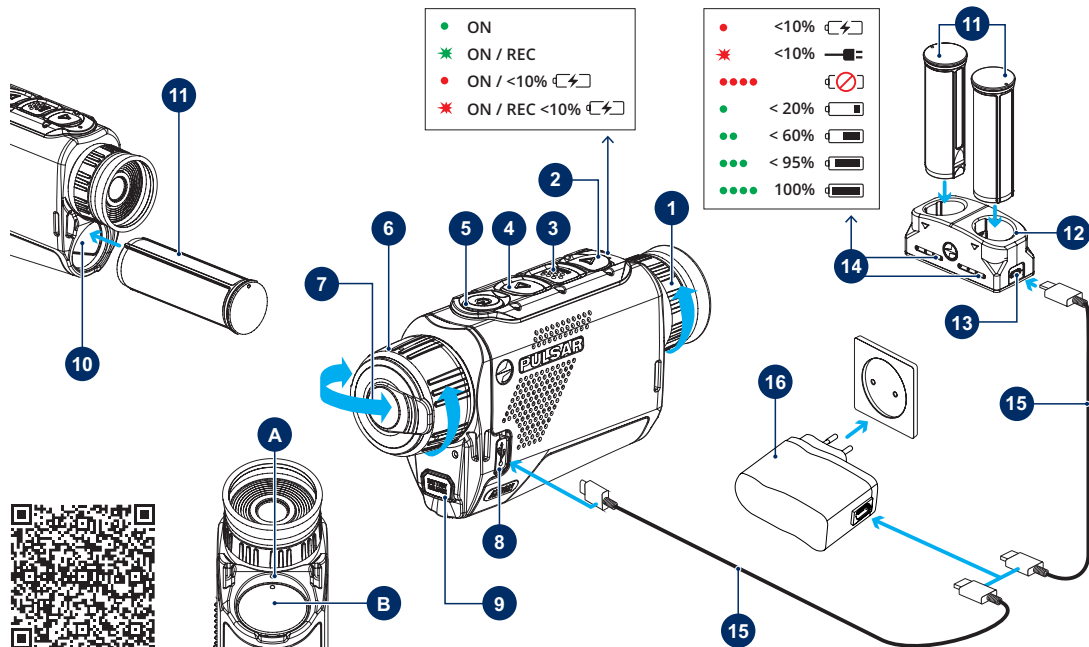
Lieferumfang

- **Axion F** Wärmebildkamera
- Wiederaufladbarer APS3-Akku
- Netzladeadapter
- USB-Kabel
- Aufbewahrungstasche
- Handschlaufe
- Kurzanleitung
- Optikreinigungstuch
- Garantiekarte

Gerätekomponenten und Bedienungselemente

1. Okular-Dioptrieneinstellung
2. Taste DOWN/REC
3. Taste MENU
4. Taste UP/ZOOM
5. Taste ON/OFF/Kalibrierung
6. Fokussiering
7. Objektivkappe
8. MicroUSB-Anschluss
9. Taste „Akkuentriegelung“
10. Akkufach
11. APS3-Akku
12. APS Ladegerät (Separat erhältlich)
13. Micro-USB-Type-B-Anschluss vom Ladegerät
14. LED-Anzeige vom Ladegerät
15. USB Kabel
16. Netzadapter

Das ausführliche Benutzerhandbuch ist per QR-Code verfügbar →



Inbetriebnahme

- Vor der ersten Inbetriebnahme sollte der Akku **(11)** gemäß dem Schema in der Abbildung aufgeladen werden.
- Setzen Sie den Akku **(11)** in seinen vorgesehenen Schacht im Gerätegehäuse **(10)** ein, indem Sie die Bilder so ausrichten, dass sie auf dem Gerät (A) und dem Akku (B) einen „Punkt“ bilden. Bei ordnungsgemäßer Installation wird der Akku mit einem speziellen Clip im Akkufach verriegelt.
- Nehmen Sie den Objektivschutzdeckel **(7)** ab. Befestigen Sie den Deckel mithilfe des im Deckel integrierten Magneten am Riemen.
- Schalten Sie das Gerät durch kurzes Drücken der Taste **ON/OFF (5)** ein.
- Stellen Sie die Schärfe der Symbole auf dem Display durch das Drehen des Dioptrieneinstellrings des Okulars **(1)** ein.
- Für Fokussierung auf ein Beobachtungsziel drehen Sie den Fokusserring des Objektivs **(6)**.
- Wählen Sie den gewünschten Kalibrierungsmodus im Hauptmenü aus: Manuell (M), Halbbautomatisch (SA) oder Automatisch (A).
- Kalibrieren Sie das Bild durch kurzes Drücken der Taste **ON/OFF (5)** (wenn der ausgewählte Kalibrierungsmodus SA oder M ist). Bringen Sie den Objektivschutzdeckel an, bevor Sie mit der manuellen Kalibrierung beginnen.

- Wählen Sie die gewünschte Verstärkungsstufe („Normal“, „Hoch“, „Ultra“) durch kurzes Drücken der Taste **UP (4)**.
- Aktivieren Sie das Schnellstartmenü durch kurzes Drücken der Taste **MENU (3)**, um die Helligkeit, den Kontrast des Displays und den sanften Digitalzoom einzustellen.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch durch langes Drücken der Taste **ON/OFF (5)** aus.

Funktionen der Tasten

(5) Taste ON/OFF

Das Gerät ist ausgeschaltet: Das Gerät einschalten: kurzes Drücken der Taste **ON/OFF (5)**.

Das Gerät ist eingeschaltet: Das Gerät ausschalten: langes Drücken der Taste **ON/OFF (5)** für mehr als 3 Sekunden.

Das Display ausschalten: langes Drücken der Taste **ON/OFF (5)** für weniger als 3 Sekunden.

Das Display einschalten: kurzes Drücken der Taste **ON/OFF (5)**.

Das Gerät ist eingeschaltet: Kalibrierung des Mikrobolometers: kurzes Drücken der Taste **ON/OFF (5)**.

(2) Taste DOWN/REC

Videomodus: Videoaufnahme starten/anhalten/
fortsetzen: kurzes Drücken der Taste
DOWN/REC (2).

Videoaufnahme stoppen: langes Drücken
der Taste **DOWN/REC (2).**

In den Fotomodus wechseln: langes
Drücken der Taste **DOWN/REC (2).**

Fotomodus: Foto aufnehmen: kurzes Drücken der Taste
DOWN/REC (2).

In den Videomodus wechseln: langes
Drücken der Taste **DOWN/REC (2).**

Schnellmenü: Wert verringern: kurzes Drücken der Taste
DOWN/REC (2).

Hauptmenü: Navigation nach unten/nach links: kurzes
Drücken der Taste **DOWN/REC (2).**

(3) Taste MENU

Das Gerät ist eingeschaltet Schnellmenü aufrufen: kurzes Drücken der
Taste **MENU (3).**

Das Gerät ist eingeschaltet Hauptmenü aufrufen: langes Drücken der
Taste **MENU (3).**

Schnellmenü: Navigieren nach oben: kurzes Drücken der
Taste **MENU (3).**

Schnellmenü verlassen: langes Drücken der
Taste **MENU (3).**

Hauptmenü: Auswahl bestätigen: kurzes Drücken der
Taste **MENU (3).**

Aus dem Untermenü ohne Bestätigung der
Auswahl austreten: langes Drücken der
Taste **MENU (3).**

Hauptmenü verlassen: langes Drücken der
Taste **MENU (3).**

(4) Taste UP/ZOOM

Das Gerät ist eingeschaltet Umschalten der Verstärkungsstufen:
kurzes Drücken der Taste **UP/ZOOM (4).**

Vergrößerung ändern (Zoom): langes
Drücken der Taste **UP/ZOOM (4).**

Schnellmenü: Wert erhöhen: kurzes Drücken der Taste
UP/ZOOM (4).

Hauptmenü: Navigation nach oben/nach rechts: kurzes
Drücken der Taste **UP/ZOOM (4).**

Technische Daten

Modell	XM30F
SKU	77473
Mikrobolometer	320x240 px @ 12 µm, 50 Hz
Optische Kenndaten	
Objektiv, mm	F30 / 1,2
Vergrößerung, x	3-12
Winkel des Sehfeldes (HxV), Grad	7,8x5,9
Entdeckungsdistanz (Objekt vom Typ „Hirsch“), m	1300
Display	
Typ / Auflösung, px	AMOLED / 640x400
Elektronische Kenndaten	
Batterietyp / Kapazität	Li-Ion Battery Pack APS 3 / 3200 mAh
Externe Stromversorgung	
Max. Akku-Betriebszeit bei t = 22 °C, Std.*	7
Schutzart, IP Code (IEC60529), °C	IPX7

Modell	XM30F
SKU	77473
Betriebstemperatur, °C	-25 – +40
Abmessungen, mm	144x40x69
Gewicht (ohne Batterie), kg	0,25

* Die tatsächliche Betriebsdauer hängt von der Intensität der Verwendung von Wi-Fi und dem integrierten Videorekorder ab.



Descripción

Los monoculares térmicos **Axion F** están destinados para ser usados tanto de noche como durante el día en condiciones climáticas complicadas (niebla, smog, lluvia), así mismo cuando hay obstáculos que dificulten la detección de objetivos (ramas, hierba alta, arbustos densos, etc.).

Los monoculares **Axion F** pueden ser usados para la caza nocturna, observación y orientación en el terreno, operaciones de rescate.

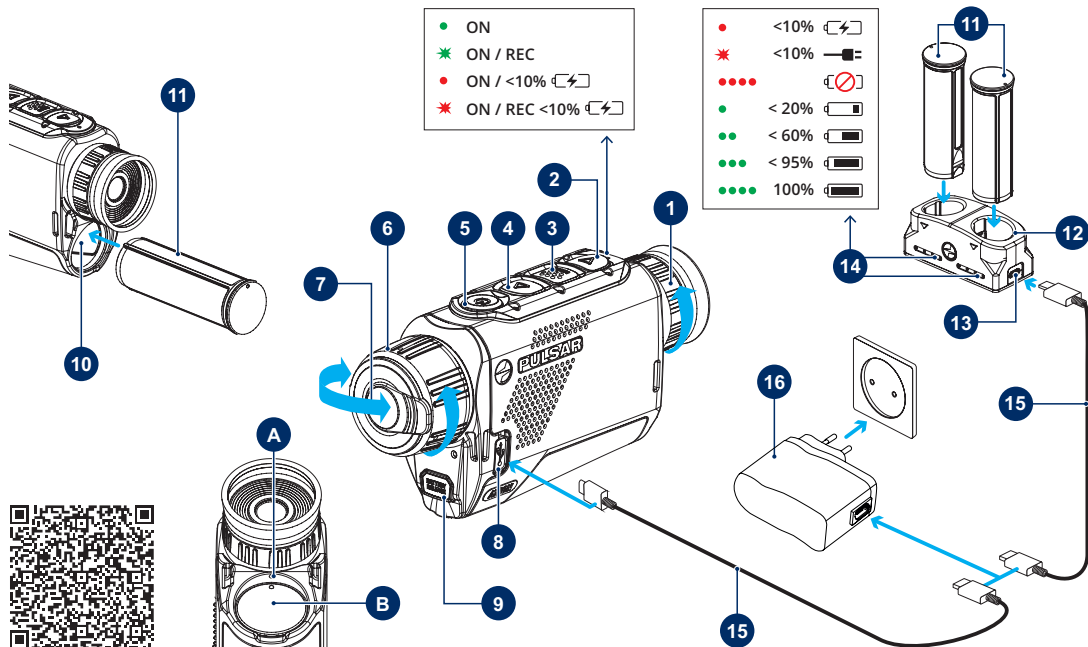
Contenido del paquete

- Visor de imagen térmica **Axion F**
- Bateria recargable APS3
- Cargador de red
- Cable USB
- Caja
- Correa de mano
- Guía de inicio rápido
- Paño para limpieza de óptica
- Tarjeta de garantía

Ades de dispositivo y controles

1. Anillo de ajuste dióptrico del ocular
2. Botón DOWN/REC (abajo/grabación)
3. Botón MENU
4. Botón UP/ZOOM (arriba/zoom)
5. Botón ON/OFF (encendido/apagado/calibración)
6. Anillo de enfoque de la lente
7. Tapa de lente
8. Conector microUSB
9. Botón de liberación de batería
10. Compartimiento de la batería
11. Bateria APS3
12. Cargador APS (Disponible por separado)
13. Conector micro USB Tipo-B del cargador
14. Indicador LED del cargador
15. Cable USB
16. Cargador de red

El manual de usuario detallado está disponible mediante un código QR ➡



Funcionamiento

- Antes del primer uso, la batería **(11)** debe cargarse de acuerdo con el diagrama de la figura.
- Inserte la batería **(11)** en la ranura asignada en la carcasa del instrumento **(10)** alineando las imágenes para formar un "punto" sobre la unidad (A) y la batería (B). Si se instala correctamente, la batería queda bloqueada en la ranura con un clip especial.
- Abra la tapa de la lente **(7)**. Sujete la tapa en la correa usando el imán incorporado en la tapa.
- Encienda el dispositivo pulsando brevemente el botón **ON/OFF (5)**.
- Ajuste la definición de los símbolos en la pantalla girando el anillo de ajuste dióptrico del ocular **(1)**.
- Para tomar foco en el objeto de observación gire el anillo de enfoque de la lente **(6)**.
- Seleccione el modo de calibración deseado en el menú principal: Manual (M), semiautomático (SA) o automático (A).
- Calibre la imagen pulsando brevemente el botón **ON/OFF (5)** (si se ha seleccionado el modo de calibración SA o M). Cierre la tapa del objetivo antes de empezar la calibración manual.
- Seleccione el nivel de amplificación deseado ("Normal", "Alto", "Ultra") pulsando brevemente el botón **UP (4)**.
- Active el menú rápido presionando brevemente el botón

MENU (3) para ajustar el brillo, el contraste de la pantalla y el zoom digital gradual.

- Al finalizar el uso, apague el dispositivo con una pulsación prolongada del botón **ON/OFF (5)**.

Funcionamiento de botones

(5) Botón ON/OFF

Dispositivo apagado: Enciende el dispositivo: pulsación breve del botón **ON/OFF (5)**.

Dispositivo encendido: Apaga el dispositivo: pulsación prolongada del botón **ON/OFF (5)** durante más de 3 segundos.

Apaga la pantalla: pulsación prolongada del botón **ON/OFF (5)** durante menos de 3 segundos.

Enciende la pantalla: pulsación breve del botón **ON/OFF (5)**.

Calibración de microbolómetro: pulsación breve del botón **ON/OFF (5)**.

(2) Botón DOWN/REC

Modo "Video": Iniciar/pausar/reanudar grabación de video: pulsación breve del botón **DOWN/REC (2)**.

Modo "VÍdeo":	Detiene la grabación de vídeo: pulsación prolongada del botón DOWN/REC (2) .
	Cambia a modo "Foto": pulsación prolongada del botón DOWN/REC (2) .
Modo "Foto":	Toma una fotografía: pulsación breve del botón DOWN/REC (2) .
	Cambia a modo "VÍdeo": pulsación prolongada del botón DOWN/REC (2) .
Menú rápido:	Reducir el parámetro: pulsación breve del botón DOWN/REC (2) .
Menú principal:	Navegación hacia abajo/a la izquierda: pulsación breve del botón DOWN/REC (2) .
(3) Botón MENU	
Dispositivo encendido:	Entra en el menú rápido: pulsación breve del botón MENU (3) .
	Entra en el menú principal: pulsación prolongada del botón MENU (3) .
Menú rápido:	Navegación hacia arriba: pulsación breve del botón MENU (3) .
	Sale del menú rápido: pulsación prolongada del botón MENU (3) .

Menú principal:	Cambiar el parámetro: pulsación breve del botón MENU (3) .
	Sale del submenú sin confirmar selección: pulsación prolongada del botón MENU (3) .
	Sale del menú principal: pulsación prolongada del botón MENU (3) .

(4) Botón UP/ZOOM

Dispositivo encendido:	Conmutación de los niveles de sensibilidad: pulsación breve del botón UP/ZOOM (4) .
	Cambiar de valor del zoom discontinuo: pulsación prolongada del botón UP/ZOOM (4) .
Menú rápido:	Incrementar el parámetro: pulsación breve del botón UP/ZOOM (4) .
Menú principal:	Navegación hacia arriba/a la derecha: pulsación breve del botón UP/ZOOM (4) .

Especificaciones

ES

Modelo	XM30F
SKU	77473
Microbolómetro	320x240 px @ 12 µm, 50 Hz
Especificaciones ópticas	
Lente, mm	F30 / 1,2
Aumento, x	3-12
Campo de visión (HxV), grados	7,8x5,9
Distancia de detección (Objeto tipo "ciervo"), m	1300
Pantalla	
Tipo / Resolución, px	AMOLED / 640x400
Características operativas	
Tipo de batería / Capacidad	Li-Ion Battery Pack APS 3 / 3200 mAh
Alimentación externa	
Tiempo máx. de funcionamiento de la batería con una temperatura = 22 °C, h*	7

Modelo	XM30F
SKU	77473
Grado de protección, código IP (IEC60529)	IPX7
Temperaturas de funcionamiento, °C	-25 – +40
Dimensiones, mm	144x40x69
Peso (sin batería), kg	0,25

* La tiempo real de funcionamiento de la batería depende del uso de Wi-Fi y de la grabadora de video integrada.



Descrizione

I monocoli di visione termica **Axion F** sono progettati per l'uso sia di notte che di giorno in condizioni meteorologiche difficili (nebbia, smog, pioggia), nonché in presenza di ostacoli che rendono difficile il rilevamento di bersagli (rami, erba alta, arbusti densi, ecc.).

I monocoli **Axion F** si possono utilizzare per la caccia notturna, l'osservazione e l'orientamento a terra, le operazioni di salvataggio.

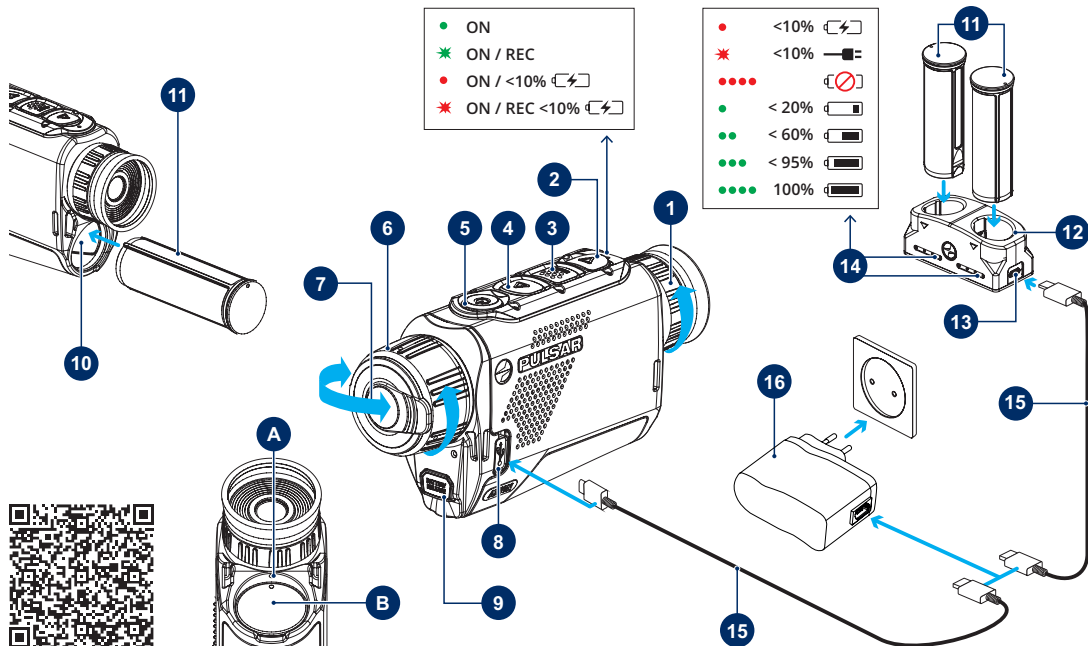
Contenuto della confezione

- Visore termico **Axion F**
- Batteria ricaricabile APS3
- Adattatore di alimentazione
- Cavo USB
- Cassa
- Cinghia da polso
- Guida di avvio rapido
- Panno per la pulizia dei componenti ottici
- Garanzia

Parti e controlli del dispositivo

1. Anello di regolazione diottrica dell'oculare
2. Pulsante DOWN/REC
3. Pulsante MENU
4. Pulsante UP/ZOOM
5. Pulsante ON/OFF (accensione/spegnimento/calibrazione)
6. Ghiera per messa a fuoco
7. Coperchio lente
8. Connettore MicroUSB
9. Pulsante di rilascio batteria
10. Modulo batteria
11. Batteria APS3
12. Caricabatteria APS (Disponibile separatamente)
13. Conector micro USB Type-B del cargador
14. Indicatore LED del cargador
15. Cavo USB
16. Caricatore di corrente

Il manuale utente completo è visualizzabile tramite il codice QR →



Inizio del funzionamento

- Prima del primo utilizzo, la batteria **(11)** deve essere caricata secondo lo schema in figura.
- Inserire la batteria **(11)** nell'alloggiamento assegnato sulla cassa del dispositivo **(10)**, allineando le icone in modo da formare un «punto» sul dispositivo (A) e la batteria (B). Una volta installata correttamente, la batteria è bloccata nella fessure con una clip speciale.
- Rimuovere il coperchio della lente **(7)**. Fissare il copriobiettivo alla cinghia utilizzando il magnete incorporato nel copriobiettivo.
- Accendere il dispositivo premendo brevemente il pulsante **ON/OFF (5)**.
- Regolare l'immagine nitida dei simboli sul display ruotando l'anello di regolazione diottrica dell'oculare **(1)**.
- Per mettere a fuoco l'oggetto osservato ruotare la ghiera di messa a fuoco della lente **(6)**.
- Selezionare la modalità di calibrazione desiderata nel menu principale: Manuale (M), Semiautomatico (SA) o Automatico (A).
- Calibrare l'immagine con una breve pressione del pulsante **ON/OFF (5)** (se è stata selezionata la modalità SA o M). Chiudere il copriobiettivo prima della calibrazione manuale.
- Selezionare il livello desiderato di amplificazione («Normale», «Alta», «Ultra») premendo brevemente il pulsante **UP (4)**.

- Attivare il menu rapido premendo brevemente il pulsante **MENU (3)** per regolare la luminosità, il contrasto del display e lo zoom digitale continuo.
- Al termine dell'uso, spegnere il dispositivo tenendo premuto il pulsante **ON/OFF (5)**.

Funzionamento dei pulsanti

(5) Pulsante ON/OFF

Dispositivo è spento: Accensione del dispositivo: pressione breve del pulsante **ON/OFF (5)**.

Dispositivo è acceso: Spegnimento del dispositivo: pressione prolungata del pulsante **ON/OFF (5)** per più di 3 secondi.

Spegnimento del display: pressione prolungata del pulsante **ON/OFF (5)** per meno di 3 secondi.

Accensione del display: pressione breve del pulsante **ON/OFF (5)**.

Calibrazione del microbolometro: pressione breve del pulsante **ON/OFF (5)**.

(2) Pulsante DOWN/REC

Modo «Video»: Avvia/pausa/continuare videoregistrazione: pressione breve del pulsante **DOWN/REC (2)**.

Arresto videoregistrazione: pressione prolungata del pulsante **DOWN/REC (2)**.

Passaggio al modo «Foto»: pressione prolungata del pulsante **DOWN/REC (2)**.

Modo «Foto»: Fotografia: pressione breve del pulsante **DOWN/REC (2)**.

Passaggio al modo «Video»: pressione prolungata del pulsante **DOWN/REC (2)**.

Menu rapido: Ridurre parametro: pressione breve del pulsante **DOWN/REC (2)**.

Menu principale: Navigazione in basso, a sinistra: pressione breve del pulsante **DOWN/REC (2)**.

(3) Pulsante MENU

Dispositivo è acceso: Accesso al menu rapido: pressione breve del pulsante **MENU (3)**.

Accesso al menu principale: pressione prolungata del pulsante **MENU (3)**.

Menu rapido: Navigazione in alto: pressione breve del pulsante **MENU (3)**.

Uscita dal menu rapido: pressione prolungata del pulsante **MENU (3)**.

Menu principale: Conferma della scelta: pressione breve del pulsante **MENU (3)**.

Uscita dal sottomenu senza la conferma della scelta: pressione prolungata del pulsante **MENU (3)**.

Uscita dal menu principale: pressione prolungata del pulsante **MENU (3)**.

(4) Pulsante UP/ZOOM

Dispositivo è acceso: Modificare il livello amplificazione: pressione breve del pulsante **UP/ZOOM (4)**.

Cambiare valore dello zoom discreto: pressione prolungata del pulsante **UP/ZOOM (4)**.

Menu rapido: Aumentare parametro: pressione breve del pulsante **UP/ZOOM (4)**.

Menu principale: Navigare in alto, a destra: pressione breve del pulsante **UP/ZOOM (4)**.

Caratteristiche tecniche

Modello	XM30F
SKU	77473
Microbolometro	320x240 px @ 12 µm, 50 Hz
Caratteristiche ottiche	
Lente, mm	F30 / 1,2
Ingrandimento, x	3-12
Campo visivo (OxV), gradi	7,8x5,9
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «cervo»), m	1300
Display	
Tipo / Risoluzione, px	AMOLED / 640x400
Caratteristiche operative	
Tipo di batteria / Capacità	Li-Ion Battery Pack APS 3 / 3200 mAh
Alimentazione esterna	
Autonomia massima delle batterie alla temperatura di 22 °C, ore*	7
Grado di protezione, codice IP (IEC60529)	IPX7

Modello	XM30F
SKU	77473
Temperatura di esercizio, °C	-25 – +40
Dimensioni, mm	144x40x69
Peso (senza batteria), kg	0,25

* La durata effettiva della batteria varia in base all'uso del Wi-Fi e del videoregistratore integrato.



Описание

Тепловизионные монокуляры **Axion F** предназначены для использования как ночью, так и днем в сложных погодных условиях (туман, смог, дождь), а также при наличии препятствий, затрудняющих обнаружение цели (ветки, высокая трава, густой кустарник и т.п.).

Монокуляры **Axion F** могут использоваться для ведения ночной охоты, наблюдения и ориентирования на местности, проведения спасательных операций.

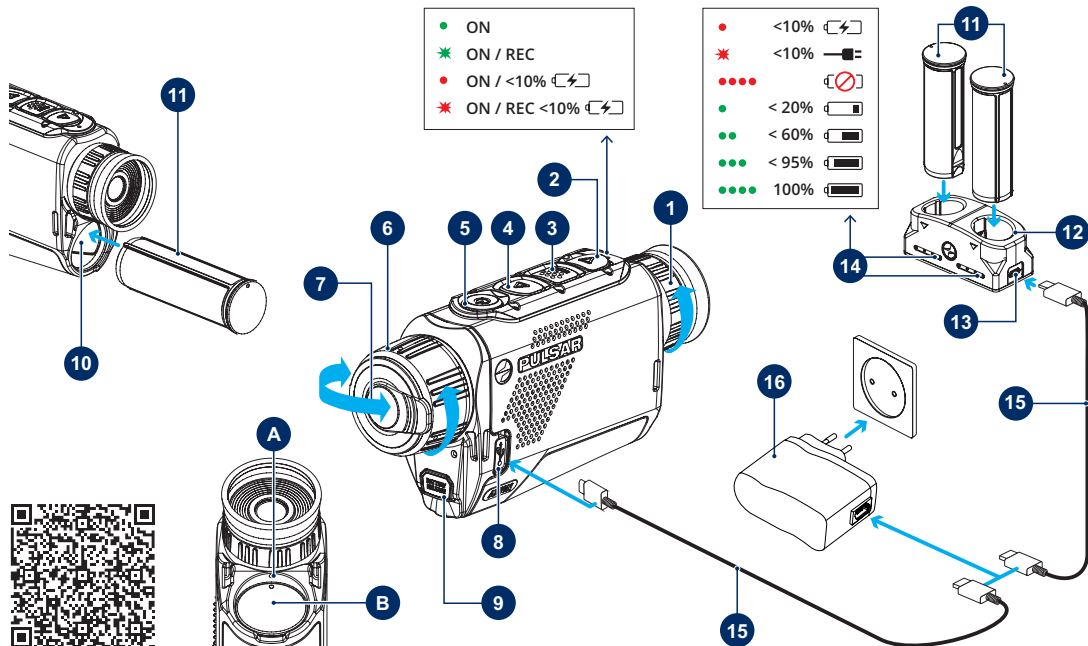
Комплект поставки

- Тепловизор **Axion F**
- Аккумуляторная батарея APS 3
- Адаптер питания
- Кабель USB
- Чехол
- Ремешок на руку
- Краткая инструкция по эксплуатации
- Салфетка для чистки оптики
- Гарантийный талон

Элементы и органы управления

1. Кольцо диоптрийной подстройки окуляра
2. Кнопка DOWN/REC
3. Кнопка MENU
4. Кнопка UP/ZOOM
5. Кнопка включения/выключения/калибровки ON/OFF
6. Кольцо фокусировки объектива
7. Крышка объектива
8. Разъем microUSB
9. Кнопка извлечения аккумуляторной батареи
10. Батарейный отсек
11. Батарея APS 3
12. Зарядное устройство APS (Приобретается отдельно)
13. Разъем Micro USB Type-B зарядного устройства
14. Индикация LED зарядного устройства
15. Кабель USB
16. Адаптер питания

Подробное руководство по эксплуатации доступно по QR коду ➡



Начало работы

- Перед первым использованием батарею **(11)** следует зарядить согласно схеме на рисунке.
- Установите батарею **(11)** в предназначенный для нее слот на корпусе прибора **(10)**, совместив пиктограммы в виде «точки» на приборе (А) и батарее (В). При правильной установке батарея зафиксирована в слоте специальным зажимом.
- Откройте крышку объектива **(7)**. Зафиксируйте крышку на ремешке с помощью встроенного в крышку магнита.
- Включите прибор кратким нажатием кнопки **ON/OFF (5)**.
- Настройте резкое изображение символов на дисплее вращением кольца диоптрийной настройки окуляра **(1)**.
- Для фокусировки на объект наблюдения вращайте кольцо фокусировки объектива **(6)**.
- Выберите нужный режим калибровки в главном меню - ручной (Р), полуавтоматический (ПА) или автоматический (А).
- Откалибруйте изображение кратким нажатием кнопки **ON/OFF (5)** (если выбран режим калибровки ПА или Р). Закройте крышку объектива перед ручной калибровкой.
- Выберите нужный уровень усиления («Нормальный»,

«Высокий», «Ультра) коротким нажатием кнопки **UP (4)**.

- Настройте яркость, контраст дисплея, плавный цифровой зум в быстром меню. Чтобы войти в быстрое меню, кратко нажмите кнопку **MENU (3)**.
- Выключите прибор длительным нажатием кнопки **ON/OFF (5)**.

Работа кнопок

(5) Кнопка ON/OFF

Прибор выключен: Включение прибора: краткое нажатие кнопки **ON/OFF (5)**.

Прибор включен: Выключение прибора: долгое нажатие кнопки **ON/OFF (5)** более 3 секунд.

Выключение дисплея: долгое нажатие кнопки **ON/OFF (5)** менее 3 секунд.

Включение дисплея: краткое нажатие кнопки **ON/OFF (5)**.

Калибровка микроболометра: краткое нажатие кнопки **ON/OFF (5)**.

(2) Кнопка DOWN/REC

Режим «Видео»: Старт/Пауза/Продолжение видеозаписи: краткое нажатие кнопки **DOWN/REC (2)**.

Режим «Видео»:	Стоп видеозаписи: долгое нажатие кнопки DOWN/REC (2) .
	Переход в режим «Фото»: долгое нажатие кнопки DOWN/REC (2) .
Режим «Фото»:	Фотографирование: краткое нажатие кнопки DOWN/REC (2) .
	Переход в режим «Видео»: долгое нажатие кнопки DOWN/REC (2) .
Быстрое меню:	Уменьшение параметра: краткое нажатие кнопки DOWN/REC (2) .
Основное меню:	Навигация вниз/влево: краткое нажатие кнопки DOWN/REC (2) .

(3) Кнопка MENU

Прибор включен:	Вход в быстрое меню: краткое нажатие кнопки MENU (3) .
	Вход в основное меню: долгое нажатие кнопки MENU (3) .
Быстрое меню:	Навигация вверх: краткое нажатие кнопки MENU (3) .
	Выход из быстрого меню: долгое нажатие кнопки MENU (3) .

Основное меню:	Подтверждение выбора: краткое нажатие кнопки MENU (3) .
	Выход из подменю без подтверждения выбора: долгое нажатие кнопки MENU (3) .
	Выход из основного меню: долгое нажатие кнопки MENU (3) .

(4) Кнопка UP/ZOOM

Прибор включен:	Переключение уровней усиления: краткое нажатие кнопки UP/ZOOM (4) .
	Изменение увеличения (Zoom): долгое нажатие кнопки UP/ZOOM (4) .
Быстрое меню:	Увеличение параметра: краткое нажатие кнопки UP/ZOOM (4) .
Основное меню:	Навигация вверх/вправо: краткое нажатие кнопки UP/ZOOM (4) .

Технические характеристики

Модель	XM30F
SKU	77473
Микроболометр	320x240 пк @ 12 мкм, 50 Гц
Оптические характеристики	
Объектив, мм	F30 / 1,2
Увеличение, х	3-12
Угол поля зрения (ГxB), град	7,8x5,9
Дистанция обнаружения (объект - животное типа «олень»), м	1300
Дисплей	
Тип / Разрешение, пк	AMOLED / 640x400
Эксплуатационные характеристики	
Тип батареи / Емкость	Li-Ion Battery Pack APS 3 / 3200 мАч
Внешнее питание	5 В (USB)
Время работы от батареи (при t=22 °C), ч*	7
Степень защиты, код IP (IEC60529)	IPX7

Модель	XM30F
SKU	77473
Диапазон эксплуатационных температур, °C	-25 – +40
Габариты, мм	144x40x69
Масса (без батареи), кг	0,25

* Фактическое время работы зависит от степени использования Wi-Fi и встроенного видеорекордера.





www.pulsar-vision.com